



ETHERMA IRE

Industrie-Quarzstrahler | Industry-Quartz Heater

Montage- und Gebrauchsanleitung

- › Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung, bevor Sie mit der Montage und Inbetriebnahme beginnen.
- › Enthält wichtige Warnhinweise.

Installation and Operating Instructions

- › Read these instructions before installing and using the heater.
- › Contains important information and warnings.

ETHERMA°
GENIALE WÄRME

EINLEITUNG

Mit Ihrer Wahl für ETHERMA haben Sie sich für eine geniale Wärmelösung entschieden. Wir danken für Ihr Vertrauen. In uns haben Sie einen kompetenten Partner mit mehr als 30 Jahren Erfahrung. ETHERMA setzt auf ständige Innovation, höchste Produktqualität und modernes Design.

Wir unterstützen Sie mit umfangreichen Serviceleistungen und finden die individuell passende Produktlösung für Sie.

Die folgende Anleitung soll Ihnen helfen, Ihr ETHERMA Qualitätsprodukt so wirkungsvoll wie möglich einzusetzen. Sie gibt wichtige Hinweise für die Sicherheit, die Installation, den Gebrauch und die Wartung der Geräte. Bitte lesen Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Informationen daher sorgfältig durch und behalten Sie sie für Rückfragen zu einem späteren Zeitpunkt auf.

Der Hersteller haftet nicht, wenn die nachstehenden Anweisungen nicht beachtet werden. Die Geräte dürfen nicht missbräuchlich, d.h. entgegen der vorgesehenen Verwendung, benutzt werden.

Die Verpackung Ihres hochwertigen ETHERMA Produktes besteht aus recycelbaren Werkstoffen.

Type	Leistung	cm				kg
		L	B	H	C/C	
IRE-3000	3000 W	136	30	8	82	7.0
IRE-4500	4500 W	136	30	8	82	7.0
IRE-6000	6000 W	168	30	8	103	8.5

Fig.1

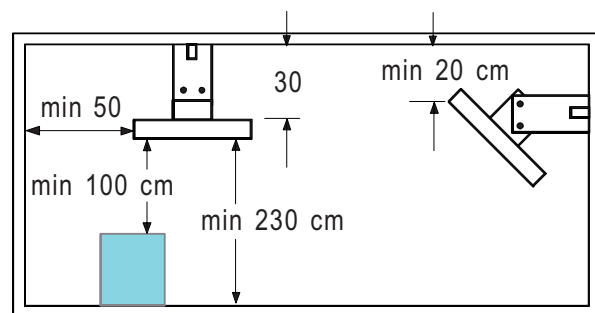
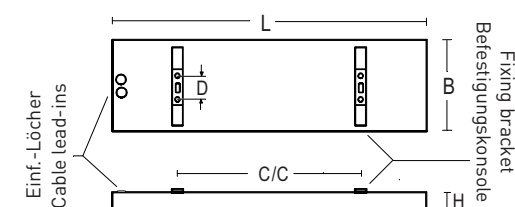


Fig.2



INTRODUCTION

With your choice of ETHERMA you have decided on an ingenious heating solution. We thank you for your confidence. In us you have a competent partner with more than 30 years of experience. ETHERMA relies on constant innovation, highest product quality and modern design.

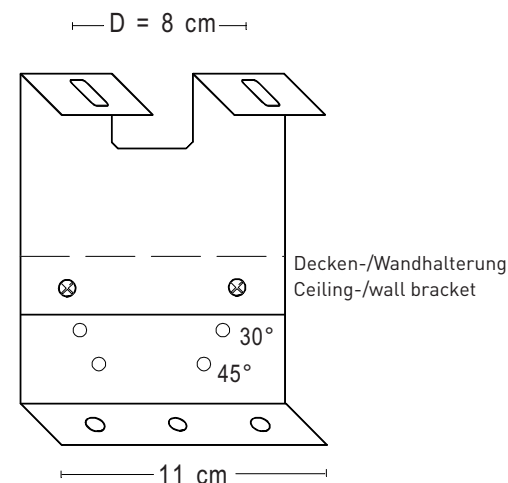
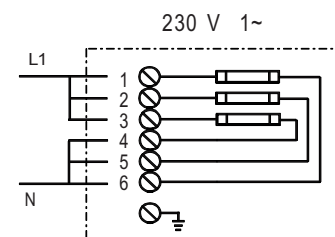
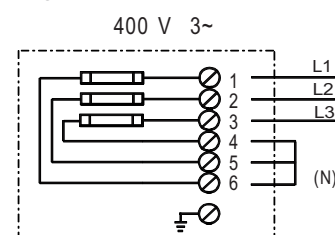
We support you with comprehensive personalized services and find the right product solution for you.

The following instructions will help you, to use your ETHERMA quality product as effective as possible. They contain important information about safety, installation, use and maintenance of the devices. Please read the information in this instruction carefully and keep them for feedback at a later time on.

The manufacturer is not liable if the following instructions are not followed. The units may not be misused, i.e. counter to the intended use.

The packaging of your high quality ETHERMA product is made of recyclable materials.

Fig.3

Fig.4
Schaltbild IRE 3000 - 230 V
Wiring diagram IRE 3000 - 230 VFig.5
Schaltbild IRE 3000/4500/6000 - 400 V
Wiring diagram IRE 3000/4500/6000 - 400 V

MONTAGEANLEITUNG

Der Industrie-Quarzstrahler Typ IRE, 230 V 1 ~ / 400 V 3(N)~ ist ein Infrarothelzkörper der Klasse "H" in spritzwasserdichter (IP44) Ausführung, der in feuchter und trockener Umgebungen zur Festinstallation in Innen- und Aussenräumen geeignet ist. Die Installation der allpoligen Schalter muss durch einen Elektriker erfolgen.

1. IRE kann an der Decke oder an der Wand montiert werden (horizontal). Die niedrigste Montagehöhe beträgt 2,30 m. Der Mindestabstand von der Längsseite des Heizkörpers beträgt 0,50 m, zu den Enden 0,35 m (s. Abb. 1, Mindestabstand in cm zu entzündlichen Gegenständen). **WARNUNG!** Den Heizkörper niemals abdecken oder direkt auf entzündliche Gegenstände richten. Befestigen Sie den Heizkörper nicht unter einem Wandschalter!

2. Ein Satz Decken- / Wandhalterungen wird mitgeliefert. Den Halterungsabstand C/C entnehmen Sie Fig.2 und der Tabelle. Die Halterung kann für die Wandmontage gebogen werden (siehe Fig. 1). Wird der Heizkörper mit Hilfe von Ketten, Kabeln etc. befestigt, müssen diese gesondert bestellt werden (nicht im Lieferumfang enthalten).

3. Verbinden Sie das Kabel mit einer 16 mm² Klemme. Verwenden Sie Kabel der Größen 12-19 mm Durchmesser. Schneiden Sie ggf. eine passende Öffnung in die Aussparungen, sodass das Kabel straff sitzt.

4. Der IRE 3000 ist umstellbar zwischen 230 V 1 ~ (s.Fig.4) und 400 V 3 (N) ~ (s.Fig.5). Veränderungen, die den Stromkreis betreffen, müssen von einem Elektriker vorgenommen werden.

5. Aerosole, Farbe, Lösungsmittel, Staub und Schmutz etc. können den Heizkörper verschmutzen und farbliche Veränderungen hervorrufen. Diese beeinträchtigen nicht die Leistung des Heizkörpers. Schalten Sie den Heizkörper bei Malerarbeiten und während der Trockenphase aus.

6. Wenn Sie den Heizkörper reinigen, versichern Sie sich, dass sowohl der Heizkörper als auch der Strom ausgeschaltet und der Heizkörper abgekühlt ist. Benutzen Sie ein weiches Tuch um den Heizkörper zu reinigen. Zum Reinigen des Reflektors kann eine saubere Bürste verwendet werden.

WARNUNG! Berühren Sie den Heizkörper NIE während er in Gebrauch ist (hohe Temperaturen)!
Dieses Gerät muß geerdet werden.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

The IRE, 230 V 1 ~ / 400 V 3 (N) ~ infrared heater, class "H" is approved in splash proof (IP44) design in wet and dry areas and for outdoor use, for permanent installation by an authorised electrician, via all-pole switches.

1. IRE may be wall or ceiling mounted (horizontally), where the lowest fitting height is 2.3 m from floor level. Minimum distance to the long side of the heater is 50 cm and to the ends 35 cm (see Fig.1, minimum distance in cm to combustible items). **WARNING!** Do not cover the heater or direct it towards combustible items. Fixed heaters must not be mounted in front of a socket outlet.

2. One set of ceiling/wall brackets is supplied with the heater. For fixing distance C/C, see Fig.2 and the table. The brackets can be angled for wall mounting, see Fig.1. If the heater is to be fitted on chains, wires etc, these items have to be ordered separately (Attachment not included in delivery).

3. Connect the cable to the terminal 16 mm². Use cable size 12-19 mm. Carefully cut off a suitable part of the cable-lead ins, so it fits tightly around the cable.

4. The IRE 3000 is convertible between 230 V 1 ~ (see Fig. 4) and 400 V 3 (N) ~ (see Fig. 5). Alterations in accordance to the wiring diagram must be carried out by an authorised electrician.

5. Aerosols, paint, solvents, dust and filth etc. may adhere to the heater and cause some discolouration. The performance of the heater remains the same. Switch off the heater while painting and drying.

6. When cleaning the heater make sure that the heater as well as the current is switched off and let the heater cool off. Use a soft cloth to clean the body of the heater. For cleaning the reflector, use a clean brush.

WARNING! Never touch the heater while in use (high temperatures)!
This appliance must be earthed.

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde,
bitte beachten Sie unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bei Garantiefällen gelten die landesspezifischen Rechtsansprüche, die Sie bitte direkt gegenüber Ihrem Händler geltend machen.

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

Dear Customer,
please refer to our terms and conditions common paradigm. In warranty cases inform your dealer directly and he will help you due to country-specific legal claims.

VORBEHALT: Technische Änderungen behalten wir uns vor. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz.



ACHTUNG: Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie können aber auch schädliche Stoffe enthalten, die für Ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der Umwelt schaden. Bitte helfen Sie unsere Umwelt zu schützen! Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nach den örtlich geltenden Vorschriften. Verpackungsmaterial, spätere Austauschteile bzw. Geräteteile ordnungsgemäß entsorgen.

WARNING: Electrical and electronic appliances often contain precious materials. But they can also contain harmful substances that were necessary for their function and safety. They can harm the environment if disposed or mishandled. Please help to protect our environment! Therefore do not dispose of this device in the residual waste. Dispose of this unit in accordance with local regulations. Dispose of the packaging materials, replacement parts or equipment parts properly.